

**UNIDAD 10**

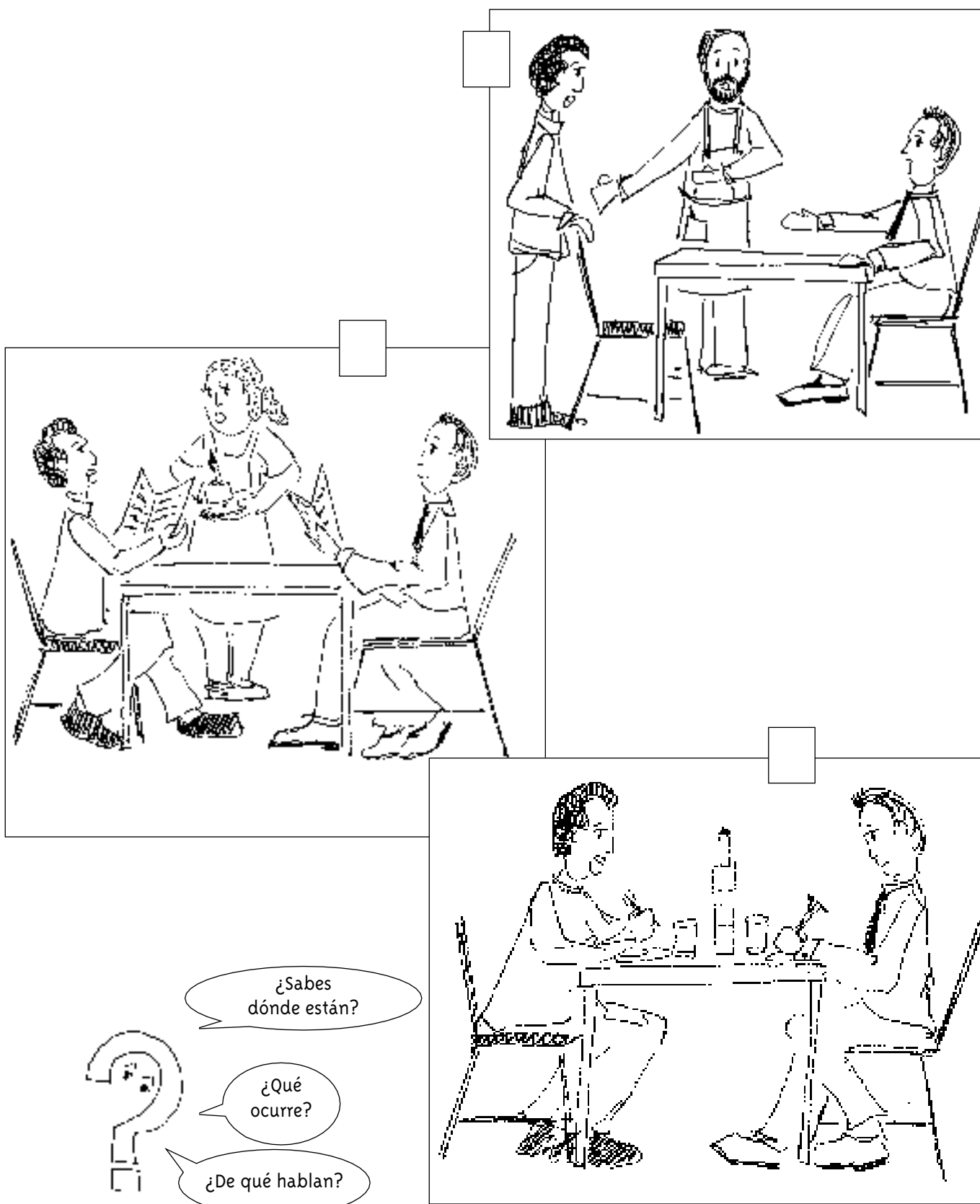
**VIVIR EN ESPAÑA**

## A. Los bares



A.1. Entre todos:

Observamos las fotografías ¿qué sitios son?  
¿qué se hace ahí? ¿habéis estado alguna vez  
en sitios parecidos? Contamos nuestras  
experiencias.



A.2. Entre todos:

Escuchamos los diálogos y numeramos las viñetas.



**A.3. Tú solo:**

Vuelve a escuchar los diálogos y toma nota de lo que pide cada uno.



.....

.....

.....

.....



**A.4. Tú sólo:**

Con las notas que has tomado en la actividad anterior, escribe el menú del día de un restaurante. Las fotos te pueden ayudar.



**Para pedir algo en un bar o en un restaurante se usa...**

**Poder+infinitivo**

- ¿Me puede poner una caña?
- ¿Puede traernos una jarra de agua?
- ¿Me puede poner más sal, por favor?

**Traer+lo que pidas**

- ¿Me trae el filete, por favor?
- ¿Nos trae más pan?
- Traiganos otra botella de vino.





**Para pedir en los bares se usa...**

- **Quiero** una caña.
- **Quisiera** un bocadillo de jamón.
- **¿Me podría** poner un café con leche?
- **Ponme** un café.
- **Póngame** un vaso de agua.

**La fórmulas de cortesía que podemos usar...**

- Gracias.
- Muchas gracias.
- Muy amable.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

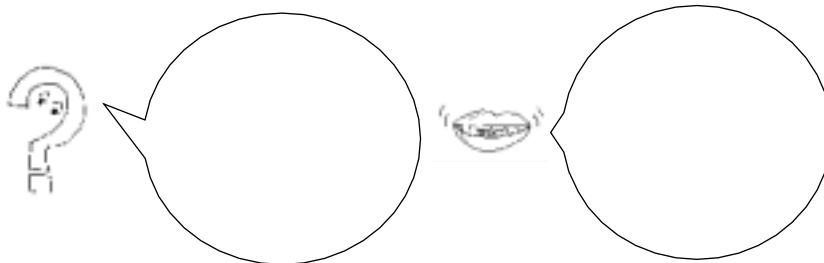
.....

.....



### A.5. Entre dos:

Con el menú del día que habéis escrito cada uno de vosotros, inventáis una conversación y practicáis. Uno es el camarero y otro es el cliente.



### A.6. Tú solo:

Escucha la información. Toma nota para contestar las preguntas.

¿A qué hora se suele desayunar en España? .....

¿Qué se desayuna en España? .....

¿Qué es un pincho? .....

¿A qué hora se come? .....

¿Qué es la siesta? .....

¿Cuánto cuesta normalmente el plato del día? .....

¿A qué hora prefieren cenar los españoles? .....



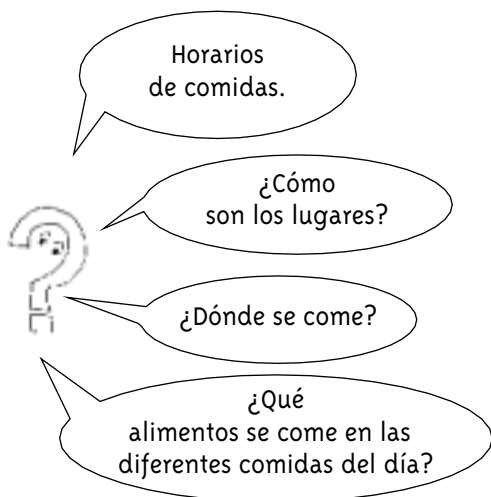
### A.7. Entre todos:

De aquí y de allí

Aquí	Allí
.....	País .....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

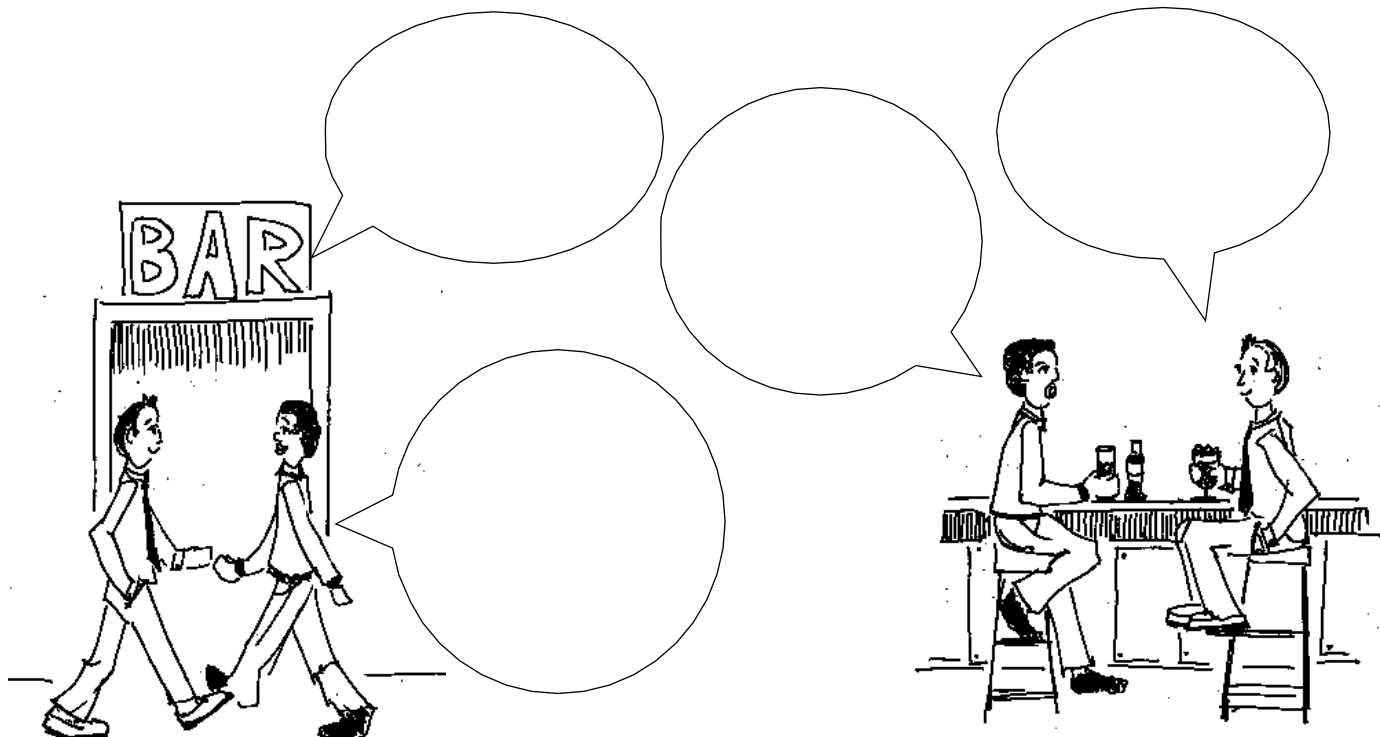
Aquí	Allí
.....	País .....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Aquí	Allí
.....	País .....
.....	.....
.....	.....
.....	.....



## A.8. Entre dos:

Observáis las viñetas ¿Dónde están ahora los personajes?, ¿qué ha pasado entre ellos? Inventáis la conversación de cada una de las dos situaciones.



## A.9. Entre todos:

Representamos los diálogos. Mientras cada una de las parejas representa lo que ha inventado, el resto del grupo observa rellenando la siguiente ficha.


## Guía de observación

- ¿Llevan la ropa adecuada?
- ¿Tienen en cuenta el horario?
- ¿Usan las preguntas correctas?
- ¿Responden adecuadamente?
- ¿Se saludan y se despiden correctamente?
- ¿Entonan bien su diálogo?



**A.10. Entre dos:**

Escuchamos la conversación. Comprobamos y comparamos con los diálogos que han inventado cada una de las parejas del grupo. Entre todos damos puntuación a las diferentes representaciones.

**Muy bien**



“Bar según el diccionario es un establecimiento en el que se sirven bebidas o manjares que suelen consumirse de pie ante un mostrador”.

“España, posiblemente, es el estado que más bares tiene del mundo. A muchos extranjeros les sorprende esa cantidad de establecimientos y sus horarios, sin embargo, a otros les gusta poder disfrutar de la hospitalidad y la alegría de esos lugares”.



**Para dar nuestra opinión podemos usar...**

- Yo pienso que en España los bares están muy sucios.
- A mí me parece que hay demasiados bares en España.
- Lo que más me gusta de las ciudades españolas son los bares.
- Yo creo que para los españoles los bares son muy importantes.



**A.11. Tú solo:**

**Lee los textos y contesta las preguntas.**

¿Conoces los bares españoles? .....

¿Qué te parecen? .....

¿Qué te llama más la atención de los bares en España? .....

¿Qué opinas de la limpieza? .....

¿Y de las comidas? .....

¿Qué te resulta curioso de los clientes? .....

¿Te gusta el ambiente que existe en los bares? .....

¿Te molesta el ruido? .....



**A.12. Entre todos:**

¿Qué opinamos de los bares en España? Con las preguntas que hemos contestado, la información que tenemos y nuestra experiencia, cada uno de nosotros hace una exposición a grupo dando su opinión.

**A.13. Entre todos:**

Con las descripciones que hemos hecho de los bares que conocemos elaboramos un reportaje para el periódico del sindicato.

**Para hacer este reportaje tenemos que:**

1. Seleccionar los sitios sobre los que queremos escribir.
2. Salir a conocerlos y tomar notas.
3. Con los sitios visitados seleccionar los que más nos interesan y ordenar la información que tenemos.
4. Buscar descripciones de lugares.
5. Valorar si se adaptan al tema.
6. Leer como escritores.
7. Discutir las características de las personas a las que va dirigido.
8. Elaborar entre todos nosotros el texto con estilo periodístico.
9. Leer entre todos el texto.
10. Reescribir el texto añadiendo para completar o quitar lo que no sea necesario.
11. Buscar ilustraciones o fotos de esos lugares.
12. Escribir las cabecillas y los pies de fotos.
13. Elegir y escribir el titular.

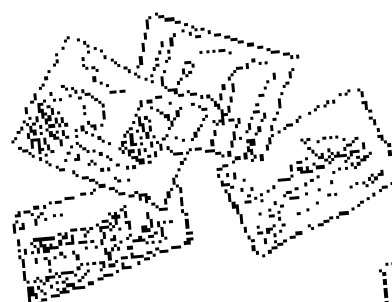
## Abierto hasta el amanecer

Los cafés desaparecen

La hora feliz, toma dos copas y paga una

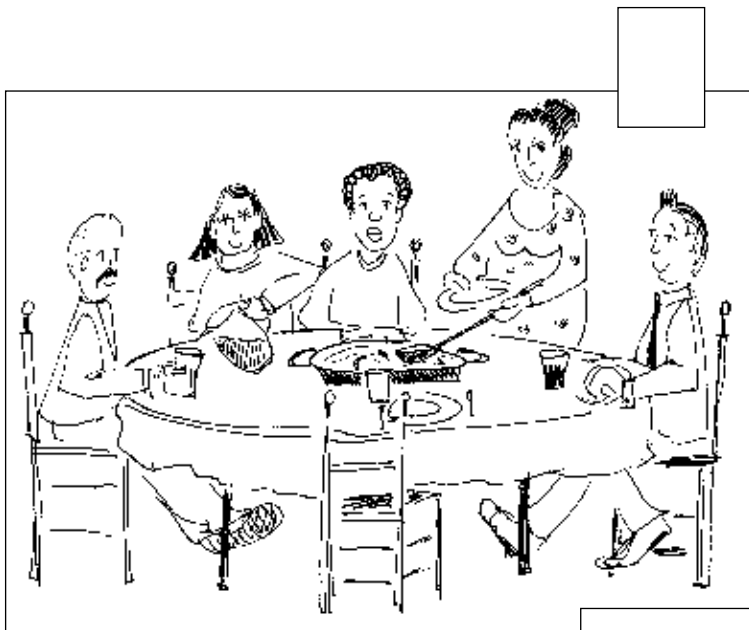
A las diez en el "Platerías"

TITULAR



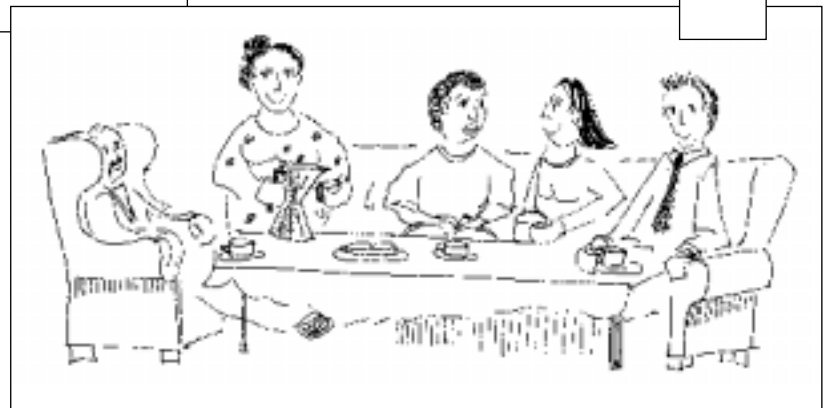


## B. Ya tengo un amigo



.....

.....



.....

.....



.....

.....



**B.1. Entre todos:**  
Observamos las viñetas y las ordenamos.



**B.2. Tú solo:**  
Escucha los diálogos y escribe al lado de cada viñeta una frase a modo de resumen.



**B.3. Entre todos:**  
**Hacer amigos en España. Hablamos de nuestras experiencias.**



¿Tienes amigos españoles?



No, no tengo ninguno.

Yo sí, tengo una amiga. La conocí en el trabajo, aunque nunca me ha invitado a su casa.



¿Te ha invitado algún español a su casa?



A mí sí, muchas veces. Mi novio es español y todos los domingos como en casa de sus padres.

Yo no tengo trabajo y los únicos españoles que conozco son los profesores de CITE.



**Para hacer sugerencias y propuestas podemos usar...**

- **Podemos** escribir un artículo.
- **¿Porqué no** hacemos una fiesta?
- **¿Qué os parece si** organizamos una excursión?



**B.4. Entre dos:**  
**Hacer amigos españoles ¿Qué podemos hacer para conocer gente de aquí?**

Podemos escribir un artículo para el periódico del sindicato.

Yo creo que podemos organizar fiestas, así podemos invitar a españoles y conocernos mejor.

¿Qué te parece si organizamos una excursión?



**B.5. Tú solo:**

Escribe un breve texto sobre las cosas positivas que aportan los inmigrantes a la sociedad española.



.....

.....

.....

.....

.....

.....



**B.6. Entre todos:**

Tendernos la mano. Con las propuestas y sugerencias de cada uno de nosotros preparamos una cuña para la radio. Lo grabamos y lo llevamos a la radio de nuestro barrio o de nuestro pueblo.



La presencia de los inmigrantes enriquece la cultura de nuestros pueblos y ciudades

**Los inmigrantes ayudan a que la sociedad española crezca**



Los inmigrantes aportan su trabajo a la sociedad española





Para describir o contar una situación del pasado, hablar de cosas habituales del pasado, usamos el pretérito imperfecto de indicativo...

- Yo antes **vivía** en Senegal.
- Yo **estudiaba** en el instituto y **trabajaba** por las tardes en una casa.



### Pretérito imperfecto

#### Trabajar

- Yo **trabajaba**.
- Tú **trabajabas**.
- Él **trabajaba**.
- Nosotros **trabajábamos**.
- Vosotros **trabajábais**.
- Ellos **trabajaban**.

#### Hacer/Vivir

- Yo **vivía**.
- Tú **vivías**.
- Él **vivía**.
- Nosotros **vivíamos**.
- Vosotros **vivíais**.
- Ellos **vivían**.



#### B.7. Entre todos:

Escuchamos a las personas inmigrantes que hablan sobre su vida en España y anotamos actividades que mencionen.

.....

.....



#### B.8. Tú solo:

Escribe una breve historia de tus años de inmigrante aquí en España.



.....

.....



#### B.9. Entre dos:

Os contáis vuestra vida en España desde que llegásteis.



¿Que hacías?



Trabajaba de mensajero.



#### B.10. Entre todos:

Cada uno cuenta al resto del grupo lo que le ha contado su compañero. Guardamos la información en nuestra agenda.



.....

.....


**B.II. Tú solo:**
**Lee las siguientes historias y rellena la tabla.**

**Hamid Abd-al-Rahim**

Cuando salió de Fez para trabajar en España tenía 22 años. De pequeño iba a la escuela por las mañanas y por las tardes repartía paquetes de una tienda. Los fines de semana también trabajaba porque en su casa se necesitaba dinero para comer, era el mayor de 9 hermanos. Ya a los 16 años trabajaba de peón en la construcción todo el día, por un salario miserable. A veces veía la televisión española y soñaba con venir a España porque creía que aquí la gente vivía muy bien, tenía buenos sueldos, coches caros y casas bonitas. Un día, sin pensarlo dos veces, salió de Fez. Después de un viaje con enormes dificultades y muchos contratiempos llegó a Algeciras. Allí le dijeron que en Sevilla había mucho trabajo para la exposición universal. Durante esos tres meses cargaba bultos, ponía ladrillos, derribaba y construía paredes. En esta ciudad conoció a un chico argelino que le contó que podía trabajar de albañil con él. Y... así empezó su estancia en España.


**José Montoro**

Nació en 1933 en Toledo. En aquella época España estaba en guerra.

Cuando era pequeño comía poco pues la situación del país y la de su familia era difícil. Su padre murió cuando él tenía diez años y se puso a trabajar en una casa solariega haciendo de todo, limpiaba, arreglaba el jardín, fregaba los suelos y quitaba el polvo. Cuando tenía 20 años decidió salir a buscar trabajo fuera de España. Primero lo intentó en Francia pero no tuvo suerte. Allí conoció a un compatriota que vivía en Alemania y José dejó Francia para probar suerte en Berlín. En aquella época vivía en una pensión y todas las mañanas salía muy pronto para recorrer la ciudad buscando trabajo. Salían trabajos pero, todos eran esporádicos, nada fijo. Por fin, después de algún tiempo de angustia, encontró un puesto de peón en una obra. Cuando ahorró el suficiente dinero volvió a España para casarse con Asun. Consiguió un trabajo en una cadena de montaje en una empresa de automóviles pero desde hace algún tiempo la empresa está reduciendo plantilla y lo han prejubilado con cincuenta y cinco años.


**Mari Paz**

Nació en 1973. De pequeña iba a un colegio público cerca de su casa donde hizo los estudios primarios con notas bastante buenas. Estudiaba mucho, todos los días al volver del colegio, su hermano le ayudaba con los deberes y las Matemáticas. Cuando terminó la secundaria en el instituto, empezó a trabajar porque tenía que ayudar a su familia. Ganaba muy poco y trabajaba muchas horas. No era feliz porque ella lo que quería era ser enfermera. Ahora su padre está jubilado y su hermano tiene trabajos eventuales. Ha trabajado de auxiliar de clínica en un hospital y actualmente está terminando enfermería.

	¿Qué hacía cuando era pequeño?	¿De qué ha trabajado?	¿En qué épocas trabajó?
 Hamid			
 D. José			
 Mari Paz			



**Para indicar en qué momento ocurría lo que estamos contando podemos usar...**

**Cuando era / en aquella época / de pequeño / cuando tenía 20 años...**



## Nuestro diccionario

Un **dilema** es un problema de difícil solución. Cada persona puede resolverlo de diferente manera.

## Dilema moral

1. Todos tomamos nota de lo que dicen los demás.
2. Respetamos el turno de palabra.
3. Cuando hablamos expresamos nuestra opinión dando razones.

- Yo creo que Mari Paz lo pasó muy mal porque ganaba muy poco.



## B.12. Entre todos:

**Dilema.** Volvemos a leer las historias de la actividad anterior ¿Quién lo ha pasado peor? ¿Quién ha tenido más problemas?

Yo creo que Hamid es el que más problemas ha tenido. Ha venido de un país muy pobre y seguro que allí pasaba mucho hambre.



Yo estoy de acuerdo con los dos pero Don José también ha pasado lo suyo.

Yo creo que Mari Paz ha tenido una vida muy dura porque empezó a trabajar muy joven. Ganaba muy poco en su primer trabajo.



## B.13. Tú solo:

**Lee el texto. Escribe en pocas líneas a que se refiere. Señala en el mapa los continentes de los que habla.**

## EL CORAZÓN DE LAS TINIEBLAS

"Cuando era un niño, tenía pasión por los mapas. Miraba horas y horas Sudamérica, África, Australia, y me hundía en ensueños sobre las glorias de la exploración. En aquellos tiempos había muchos espacios en blanco en la tierra, y cuando daba con uno, lo encontraba particularmente atractivo. Ponía mi dedo sobre el lugar y decía: cuando crezca, iré allí... El Polo Norte era uno de ellos, otros se esparcían alrededor del Ecuador. Pero había uno, el más grande, el espacio en blanco más grande de todos, y ése era el que me producía mayor ansiedad".

**Joseph Conrad**





**B.14. Tú solo:**

Escribe que pensabas de España antes de venir ¿Por qué viniste? ¿qué esperabas encontrar? ¿Qué sabías de España?



.....

.....



**B.15. Entre dos:**

Contrastáis vuestras notas y seleccionáis lo que tenéis en común y lo que es diferente.



**B.16. Entre todos:**

¿Qué necesitamos saber para venir a España? Cada uno de nosotros explica lo que pensaba antes de venir y lo que se ha encontrado.



Antes  
de venir yo pensaba que en España todo el mundo vivía  
muy bien, ahora sé que aquí también hay muchos  
problemas.

Cuando vivía en Tánger veía la Televisión Española  
y Europa me parecía el paraíso.

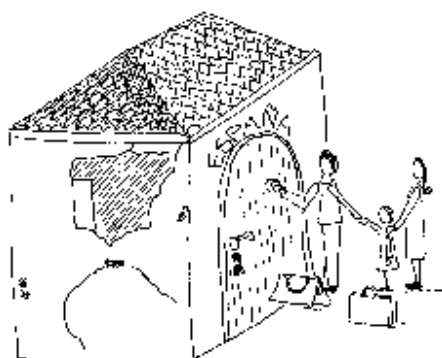
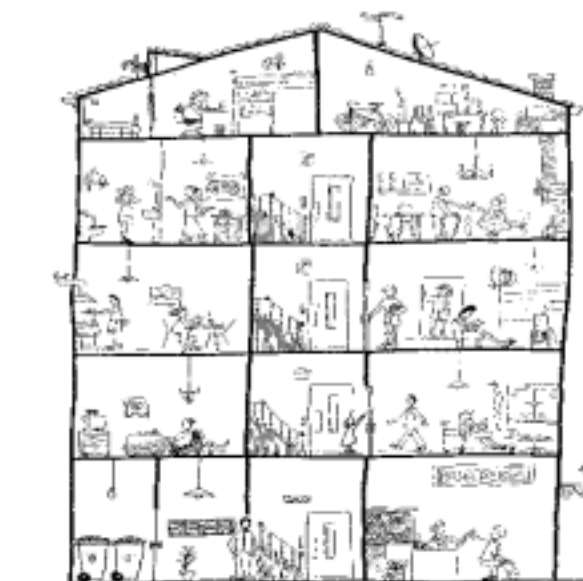


**Para hablar del  
pasado utilizamos  
“antes” y el pretérito  
imperfecto...**

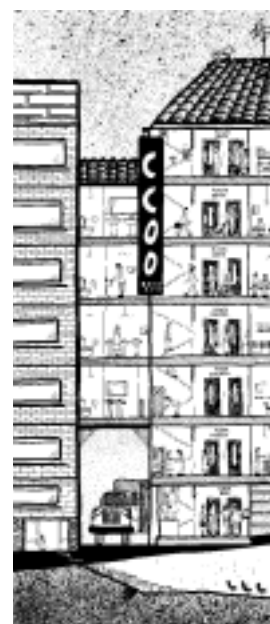
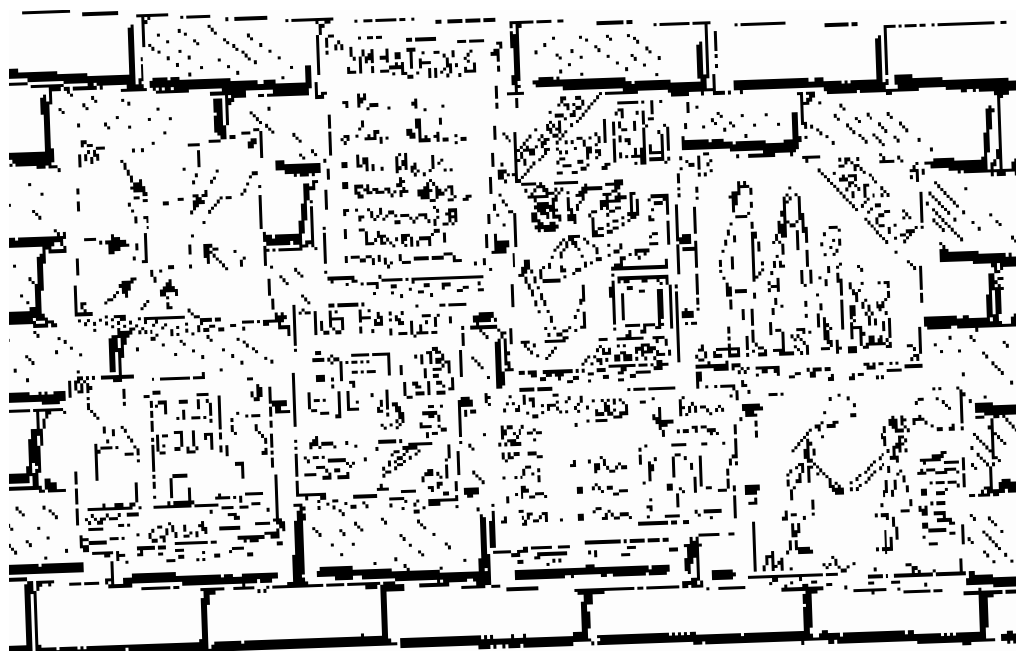
- Antes pensaba que en  
España todos eran  
ricos.

**Para hablar del  
presente utilizamos  
“ahora” junto al  
presente de  
indicativo...**

- Ahora sé que los  
españoles tienen  
muchos problemas.

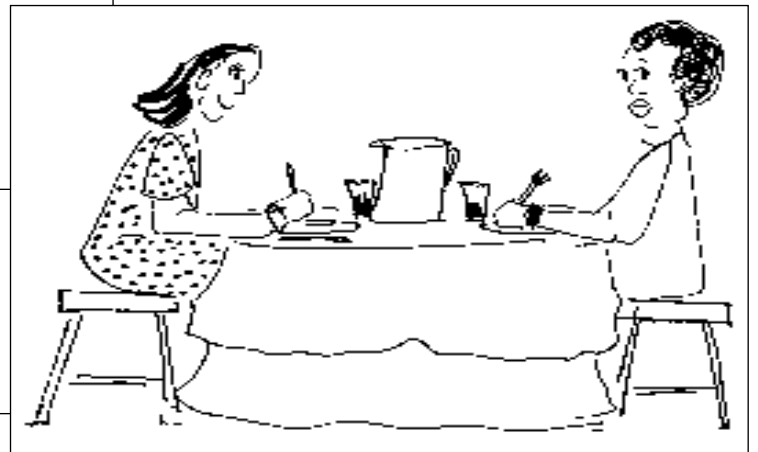
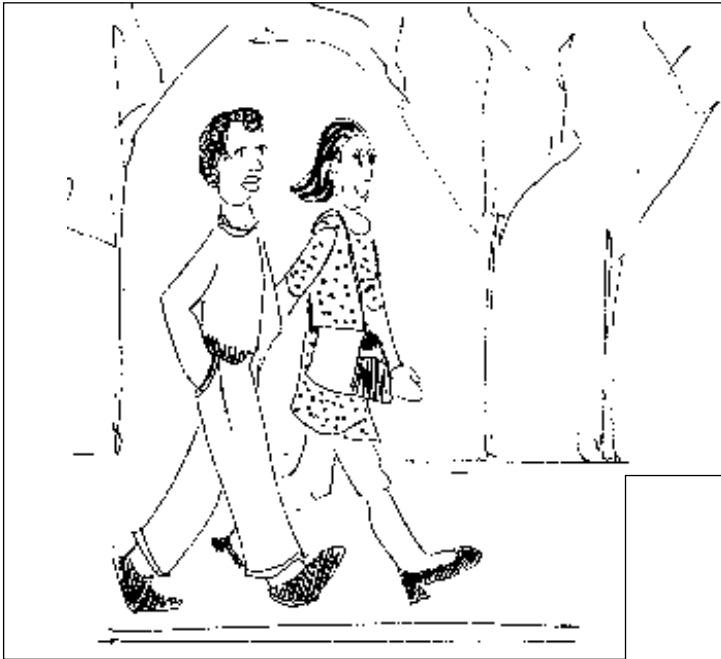


1. Seleccionamos los temas más necesarios para las personas que quieren emigrar para vivir en España.
2. Con la información que tenemos por nuestra experiencia personal y la que hemos aprendido en este curso, hacemos un mural. Cada tema estará resumido indicando todos los inconvenientes o circunstancias problemáticas en pocas líneas. De la misma manera tendremos que hacer con las soluciones.





## C. Vivo en España pero me acuerdo de tí



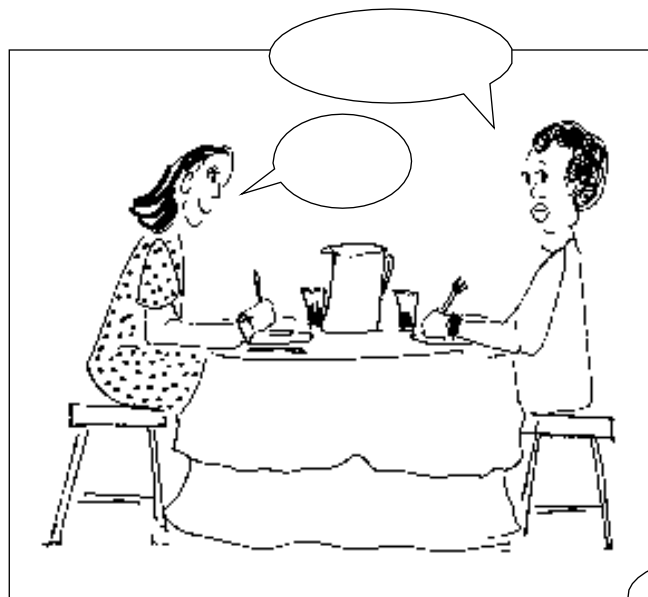

C.1. Entre todos:

Vamos a inventar una historia. Observamos las viñetas y creamos una historia.



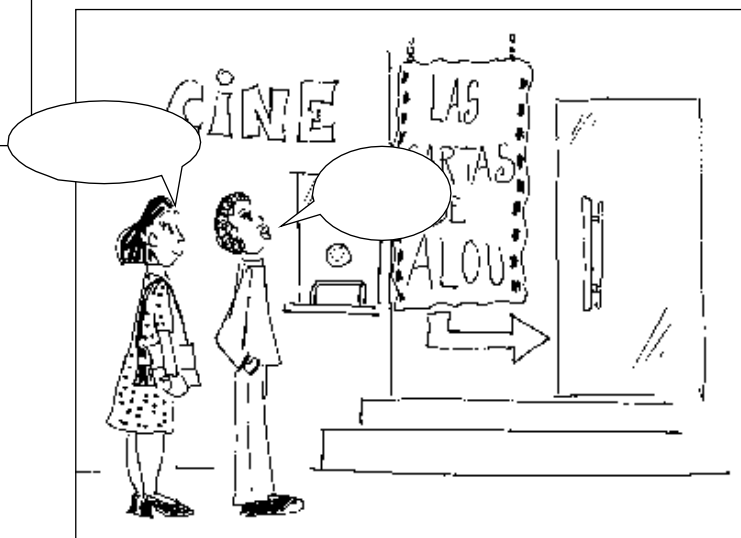
**C.2. Entre dos:**

**Vamos a inventar el diálogo entre Hamid y Mari Paz. Practicáis.**

**Para expresar sentimientos y estados de ánimo podemos usar...**

- Me siento triste.
- A veces me vengo abajo.
- Estoy muy contento últimamente.
- Me encuentro muy solo.
- Estoy enamorado.
- Quiero mucho a Mari Paz.



**C.3. Entre dos:**

**Escucháis el diálogo y comprobáis lo que habéis escrito. Practicáis.**



**C.4. Entre todos:**

**Volvemos a escuchar ¿Qué opinamos?**



¿Conocéis parejas mixtas?



C.5. Tú solo:

Vuelve a escuchar. Escribe los problemas que ha tenido Hamid.



.....

.....

.....

.....



C.6. Tú solo:

Ruta migratoria.

En el mapamundi vas a señalar el camino recorrido desde tu pueblo, tu ciudad y tu país hasta el lugar en el que vives ahora.



Para hablar del tiempo atmosférico se usa...

- **Hace** calor.
- Hoy **hace** un día estupendo.
- En mi país **hace** más calor que aquí.



C.7. Tú solo:

Escribe tu ruta migratoria.



.....

.....



**C.8. Entre todos:**

**Cada uno narra su ruta migratoria a sus compañeros.**

Yo vine de Perú. Vine en avión. Tardé 10 horas desde Lima hasta Madrid. Cuando llegué...



Yo vine desde Pekín. Vine en barco.

Yo vine desde Sofía. Vine en tren y en autobús. Tardé 3 días en llegar.



**C.9. Entre dos:**

**Escuchamos la canción y rellenamos las palabras del estribillo que faltan.**



**LA CASA POR LA VENTANA**

Quemaron todas las naves  
para iniciar una nueva vida  
pagaron cara la llave falsa  
de la tierra prometida.

Pero, en lugar del Caribe ,  
con su bachata, con sus palmeras ,  
la madre patria recibe  
al inmigrante por peteneras.

...Y no es bona Barcelona  
cuando la bolsa, primo, no sona  
menos que un perro sin pedigrí ,  
y el mestizo, por Sevilla ,  
va dando un cante por pesadillas ,  
y, si dos vascos atracan  
a un farmacéutico en Vigo  
jura el testigo que eran sudacas.



Y .....  
..... por la ventana  
marcándose .....  
en El .....  
que ..... que el Tropicana.

Se matan haciendo camas,  
vendiendo besos, lustrando suelos,  
si pica el hombre en la rama  
la tortolica levanta el vuelo.

Y, en plazoletas y cines,  
por un jergón y un plato de sopa,  
con una alfombra y un kleenex  
le sacan brillo al culo de Europa.



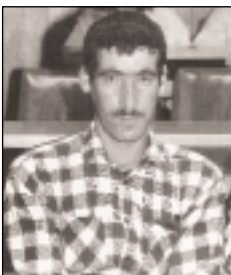
Y, el cuerpo de policía  
viene con leyes de extranjería  
y, al moro de la patera,  
le corta el rollo una patrullera,  
y, al mulato sabrosón,  
le dan en toda la inquisición,  
y al gitanito, la ola  
malaje y paya le quema  
el tejadito de la chabola



..... de .....  
..... la ..... por .....  
..... y .....  
..... con .....  
y escriben .....

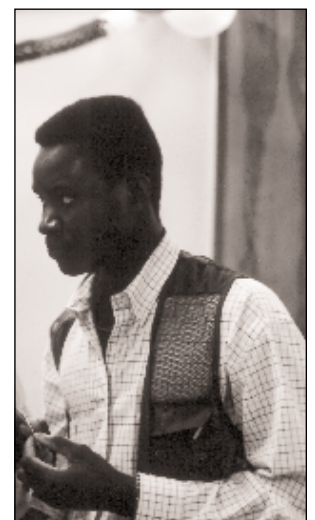
.....  
con ..... caderas .....  
....., una .....  
....., samba o .....  
¿o ..... usted ..... en La  
.....?

Y el coreano currela  
vendiendo lollos de plimavela,  
y en bares porno el paquete  
de guineano cuesta un billete,  
y, al almacén del judío,  
van seis niñatos buscando lío,  
y el ingeniero polaco  
que vino huyendo del frío  
ya es mayordomo del tío del saco.



.....  
.....,  
y, ..... planchan .....  
..... de .....  
..... va ..... La .....  
.....  
queda el .....  
..... la .....  
y bailan ..... y .....  
y ..... y .....  
..... vuelven ..... por la .....

Joaquín Sabina





**C.10. Entre dos:**

**Comprobáis las respuestas. Volvéis a escuchar. Contestáis las preguntas.**

¿De qué nacionalidades habla la canción? .....

.....

¿En qué trabajan los emigrantes? .....

.....

¿Qué hacen en su tiempo libre? .....

.....

¿Qué ciudades de España se citan? .....

.....

¿Cuál es el significado de las siguientes palabras?

- Sudaca .....

- Moro .....

- Mulato .....



**C.11. Entre todos:**

**El Ministerio de Asuntos Exteriores nos ha pedido un cartel para informar a las personas que quieren trabajar en España. Con todo lo estudiado en esta unidad intentamos confeccionar el cartel.**

ENTRE DOS MUNDOS

LA PUERTA DEL PARAÍSO

FAMILIA MULTICOLOR

EL CARIBE EN EL METRO

TAN CERCA Y TAN LEJOS

UN PEDACITO DE ALLÍ

CRISIS DE IDENTIDAD



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

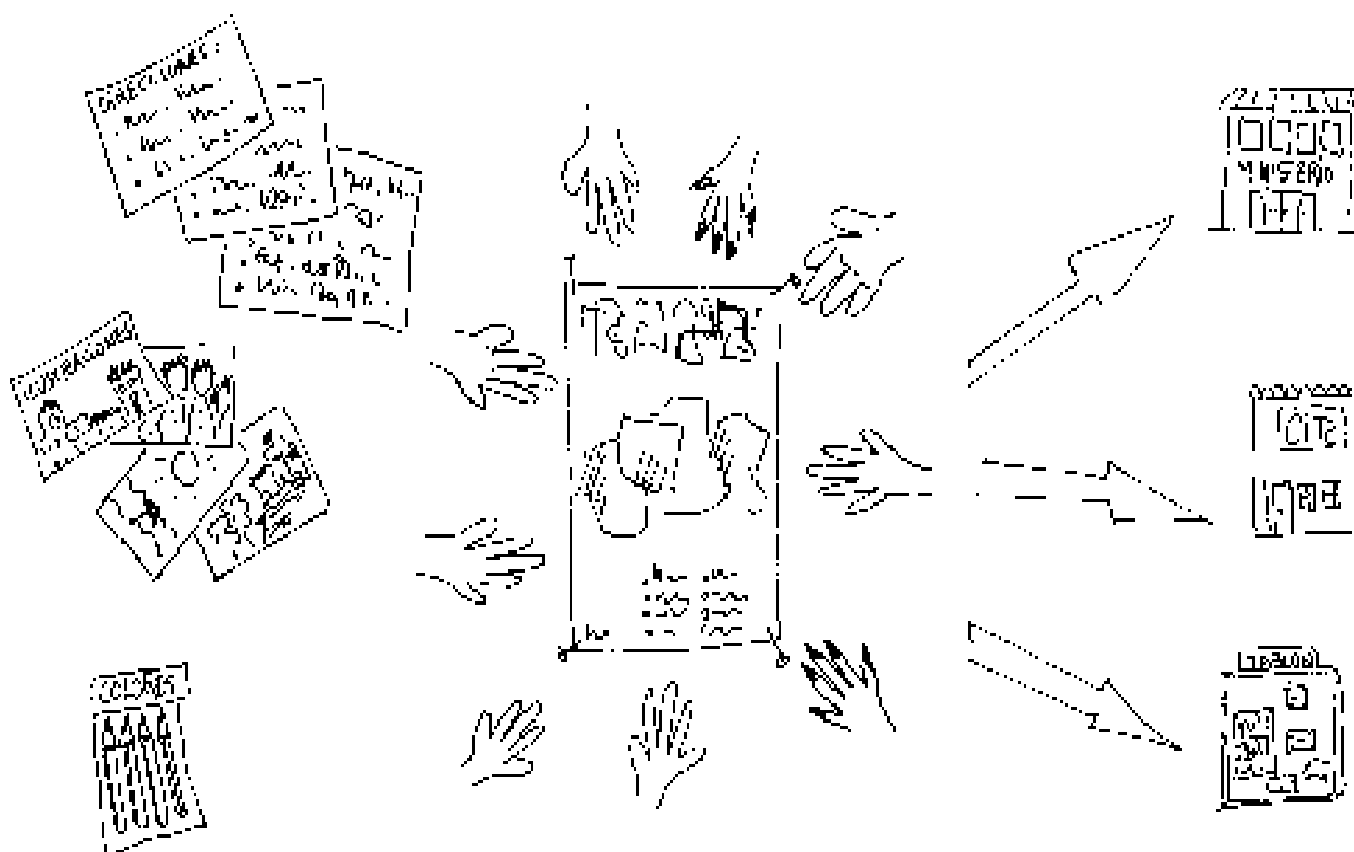
.....



### C.12. Entre todos:

**Vamos a hacer un cartel para informar a las personas que quieren trabajar en España. Utilizamos el mural preparatorio que hicimos en la actividad B.16.**

1. Elegimos las situaciones más problemáticas que se van a encontrar nuestros paisanos.
2. Encontramos la forma de solucionarlas.
3. Buscamos la manera más sencilla de escribir estas situaciones.
4. Redactamos en dos o tres líneas esas soluciones y las añadimos a los problemas que hemos escrito anteriormente.
5. Llevamos al aula diferentes tipos de carteles.
6. Buscamos ilustraciones que atraigan e ilustren lo escrito.
7. Elegimos colores para el cartel, para los textos y para los títulos.
8. Montamos el cartel entre todos.
9. Enviamos el cartel a CITE.



# AUTOEVALUACIÓN



## 1. Tú solo:

Escucha la historia de Mari Paz. Rodea cada sonido con su color correspondiente. Después lee en voz alta, despacio y sin cortar las palabras.



Mari Paz

Nació en 1973. De pequeña iba a un colegio público cerca de su casa donde hizo estudios primarios con unas notas bastante buenas. Estudiaba mucho, todos los días al volver del colegio su hermano le ayudaba con los deberes y las Matemáticas. Cuando terminó la secundaria en el instituto, empezó a trabajar porque tenía que ayudar a su familia. Ahora, su padre está jubilado y su hermano tiene trabajos eventuales. Ella ha trabajado de auxiliar de clínica en un hospital y actualmente está terminando enfermería porque la ilusión de su vida es llegar a ser médico.



## 2. Entre todos:

Cada uno explica al grupo lo que quiere decir la primera estrofa de la canción.

“Quemaron todas las naves  
para iniciar una nueva vida  
pagaron cara la llave falsa  
de la tierra prometida”.



## 3. Tú solo:

Describe en pocas líneas como recuerdas tu ciudad o tu pueblo. Cuenta lo que hacías allí. Acuérdate del tiempo del verbo que se utiliza para contar los recuerdos.



.....

.....

.....

.....





**4. Tú solo:**  
**Da tu opinión y escríbela.**

Las unidades que te han gustado más de este libro.

.....

Las unidades que menos te han gustado.

.....

Las unidades que más te han ayudado a manejarte en España.

.....

Las unidades que menos te han ayudado.

.....

Las actividades que más te han gustado.

.....

Las actividades que menos te han gustado.

.....

Las unidades que te han parecido más difíciles.

.....

Las que te han parecido más fáciles.

.....



**5. Entre todos:**  
**Comparad que habéis escrito y con toda la información que tenéis, escribid una carta a los autores del libro contándoles vuestras opiniones.**



La dirección es:  
Aulas de Español - CITE  
c/ Lope de Vega, 38  
Madrid - 28014